

СООБЩЕНИЯ И ЗАМЕТКИ

Н. А. ВАСКАКОВ

ТИПЫ АТРИБУТИВНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ В КАРАКАЛПАКСКОМ ЯЗЫКЕ

Вопрос о словосочетаниях как особой синтаксической единице, отличной от предложения, все чаще и чаще ставится языковедами при разработке описательного синтаксиса конкретных языков. Наиболее крупные исследования словосочетаний как особых синтаксических единств были представлены за последнее время на материале русского языка в трудах акад. В. В. Виноградова, проф. В. П. Сухотина¹ и других авторов. Некоторые теоретические работы, посвященные анализу словосочетаний, появились также и на материале тюркских языков. Кроме известных общих грамматических исследований П. М. Мелиоранского, Н. И. Ашмарина, В. А. Гордлевского, Н. К. Дмитриева, Ж. Дени, К. Грэнбека и др., необходимо отметить специальные работы Е. И. Убрятовой и М. Б. Балакаева².

1

Словосочетаниями в широком значении этого термина может считаться в тюркских языках все многообразие сочетаний слов, к которым могут быть отнесены и предложения, и определительные сочетания, и сложные слова, и устойчивые фразеологические сочетания, и идиомы. Специфика каждой из перечисленных выше групп словосочетаний позволяет в них выделить прежде всего два раздела.

В первый раздел входят словосочетания как синтаксические единства; они представляют собой подвижные, неустойчивые соединения самостоятельных по значению знаменательных слов и разделяются в свою очередь на две группы: а) предикативные словосочетания, или предложения, и б) атрибутивные словосочетания³. Ко второму же разделу относятся словосочетания как лексические единства, представляющие собой результат лексикализации соответствующих синтаксических единств (предикатив-

¹ В. В. Виноградов, Вопросы изучения словосочетаний, ВЯ, 1954, № 3; а также Введение к «Грамматике русского языка», т. II, ч. I, М., Изд-во АН СССР, 1954, и др.; В. П. Сухотин, Проблема словосочетания в современном русском языке, сб. «Вопросы синтаксиса современного русского языка», М., 1950.

² Е. И. Убрятова, Исследования по синтаксису якутского языка, М.—Л., 1950; М. Б. Балакаев, Типы именных словосочетаний в казахском языке, ВЯ, 1956, № 2.

³ Под атрибутивными словосочетаниями здесь подразумеваются все словосочетания, кроме предикативных (т. е. предложений). В связи с этим термин «определение» в данной статье используется в широком значении, т. е. для обозначения не только собственно определения, но и дополнения и обстоятельства, поскольку последние в тюркских языках выполняют также атрибутивную функцию.

ных и атрибутивных словосочетаний) и выражающие отдельные понятия, а не соединение понятий.

В целях уточнения дифференциации всех языковых категорий, относимых к словосочетаниям, для первого их раздела в современном языкознании (в том числе и в тюркологии) принято название свободные словосочетания (т. е. синтаксические конструкции), а для второго — сложные слова и идиомы. Первый раздел словосочетаний относится к синтаксису и морфологии (словоизменению), а второй — к лексике и морфологии (словообразованию).

Свободные словосочетания и сложные слова, несмотря на их принципиальное различие, имеют много общих черт. Так, атрибутивные свободные словосочетания, как и отдельные слова, могут выступать в качестве любого конструктивного члена предложения. Предикативные словосочетания посредством соответствующего грамматического переоформления могут быть преобразованы в атрибутивные словосочетания (к подобным атрибутивным словосочетаниям могут быть отнесены, например, все типы развернутых членов предложения); после такой трансформации они могут выступать в качестве любого члена предложения. Наконец, оба типа свободных словосочетаний (атрибутивные и предикативные), лексикализуясь, могут переходить в сложные слова.

Рассмотрим две принципиально различные группы словосочетаний, составляющие первый раздел — свободные словосочетания. Предикативные словосочетания представляют собой синтаксические единства, которые реализуют и выражают в языке законченное суждение — мыслительный акт обобщения. Атрибутивные словосочетания являются по отношению к предикативным словосочетаниям противопоставленными по своему значению синтаксическими единствами, которые реализуют и выражают в языке мыслительный акт конкретизации.

Атрибутивные словосочетания соответственно своему значению также разделяются на два основных разряда.

В первый разряд входят субстантивные, или, точнее, — а т р и б у т и в н о - с у б с т а н т и в н ы е словосочетания. Словосочетания этого разряда состоят из определения, выражающего признак предмета, и определяемого, выражающего самый предмет, и представляют собой новое, субстантивное по своему значению, конкретизированное понятие, например: *кызыл алма* «румяное яблоко», *октыгъан бала* «учившийся ребенок».

Второй разряд составляют два типа определительных словосочетаний:

1. А т р и б у т и в н о - о п р е д е л и т е л ь н ы е словосочетания, которые состоят из определяющего, выражающего признак предмета, и определения, выражающего признак признака; они представляют собой новое по своему значению понятие. Сочетания этого типа могут функционировать самостоятельно (например: *енъ жаман* «очень плохой», *джакъсы октыгъан* «хорошо учившийся») или же входить в состав более полных атрибутивно-субстантивных словосочетаний в качестве определений (например: *енъ жаман адам* «очень плохой человек», *джакъсы октыгъан бала* «хорошо учившийся ребенок»).

2. А т р и б у т и в н о - о б с т о я т е л ь с т в е н н ы е словосочетания, которые состоят из определяющего и определяемого, выражающих дополнительные признаки признака предмета. Такие словосочетания представляют собой также новое по своему значению понятие. Сочетания этого типа могут функционировать как самостоятельно (например, *енъ бурун* «очень рано», *джакъсы джазып* «хорошо написав»), так и в атрибутивно-определительных словосочетаниях (например, *енъ бурун келген* «пришедший очень рано», *енъ джакъсы октыгъан* «очень хорошо учившийся») и, наконец, в атрибутивно-субстантивных определительных слово-

сочетаниях (например, *енъ джакъсы окъызган бала* «очень хорошо учившийся ребенок» и т. п.).

От типа словосочетаний, т. е. от того, являются ли они атрибутивно-субстантивными или атрибутивно-определятельными, зависят и формы выражения грамматической связи между их компонентами.

Для атрибутивно-субстантивных словосочетаний основными способами грамматической связи являются: для простых — примыкание и для притяжательных — определенный порядок слов и категория принадлежности; соответственно для атрибутивно-определятельных словосочетаний имеем: для простых — примыкание, для словосочетаний с определяющим дополнением — определенный порядок слов и категория падежей. Основными способами выражения атрибутивных отношений являются, таким образом: а) примыкание, б) согласование в лице принадлежности и в) управление. Общим средством грамматической связи для всех типов атрибутивных словосочетаний является примыкание, т. е. расположение членов словосочетания в определенном порядке без какого-либо грамматического их оформления; согласование в лице принадлежности характерно для притяжательных словосочетаний; управление же, которое реализуется в языке посредством системы падежей и послелогов, характерно для объектных словосочетаний.

В зависимости от выражения членов словосочетаний различными частями речи, а следовательно, и от способов и форм выражения грамматической связи, оба основных типа атрибутивных словосочетаний имеют по несколько видов, каждый из которых характеризуется своими специфическими особенностями.

Так, атрибутивно-субстантивные словосочетания бывают, в основном, трех видов: а) простые словосочетания. Определения в них могут быть выражены частями речи, для которых обычны атрибутивные функции, а определяемые — существительными либо иными частями речи, для которых характерно субстантивное употребление или же допустима субстантивация. В этом случае словосочетания грамматически не оформлены, и синтаксической связью в них служат примыкание и порядок слов (позиция определения перед определяемым). Определяемое может быть выражено и субстантивированной формой глагола. Тогда между ним и его определением осуществляется связь управления (посредством падежных и послеложных форм управляемого члена); б) притяжательные словосочетания. В них, кроме фиксированного порядка слов, синтаксической связью служит согласование определения и определяемого в лице принадлежности. Определение в таком словосочетании стоит в основном или родительном падеже, а определяемое оформлено аффиксом принадлежности; в) смешанные, или сложные, словосочетания. При одном определяемом в них имеется несколько определений. Между определяемым и различными его определениями могут существовать разные грамматические связи — примыкание, согласование, управление.

Атрибутивно-определятельные и атрибутивно-обстоятельственные словосочетания также имеют три вида: а) простые без определяющего дополнения, б) простые с определяющим дополнением и в) сложные, или смешанные, словосочетания, где имеет место связь либо только примыкания, либо только управления, либо и примыкания и управления одновременно.

Каждый из перечисленных видов в свою очередь имеет несколько подвидов, которые различаются в зависимости от того, какой частью речи (именной или глагольной) выражены определение и определяемое.

Грамматическая классификация всех типов атрибутивных словосочетаний может быть представлена в следующей схеме.

АТРИБУТИВНО-СУБСТАНТИВНЫЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ

А. Простые определительные:

1. Словосочетания, в которых определяемое выражено существительными или иными именами субстантивного употребления: 1) с именным определением; 2) с глагольным определением.

2. Словосочетания, в которых определяемое выражено именами действия.

Без определяющего дополнения: 1) с именным определением; 2) с глагольным определением.

С определяющим дополнением: 1) с именным определением (=дополнением); 2) с глагольным определением (=дополнением).

Б. Притяжательные определительные:

1. Словосочетания, в которых определяемое выражено существительными или другими именами субстантивного употребления: 1) с именным определением; 2) с глагольным определением.

2. Словосочетания, в которых определяемое выражено именем действия: 1) с именным определением; 2) с глагольным определением.

В. Смешанные определительные:

1. Словосочетания, в которых определяемое может быть выражено или существительными, или другими именами субстантивного употребления, или некоторыми субстантивированными именами и имеет при себе несколько различных определений.

2. Словосочетания, в которых определяемое, выраженное именем действия, имеет при себе несколько различных определений.

АТРИБУТИВНО-ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ

И АТРИБУТИВНО-ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕННЫЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ

А. Простые:

Без определяющего дополнения:

1. Словосочетания с определяемым, выраженным именными частями речи, для которых обычны атрибутивные функции: 1) с именным определением; 2) с глагольным определением.

2. Словосочетания, в которых определяемое выражено причастием или деепричастием: 1) с именным определением; 2) с глагольным определением.

С определяющим дополнением:

1. Словосочетания с определяемым, выраженным именными частями речи, для которых обычны атрибутивные функции: 1) с именным определением (=дополнением); 2) с глагольным определением (=дополнением).

2. Словосочетания, в которых определяемое выражено причастием или деепричастием: 1) с именным определением (=дополнением); 2) с глагольным определением (=дополнением).

Б. Смешанные:

1. Словосочетания, в которых определяемое, выраженное именными частями речи, характеризующимися атрибутивным употреблением, имеет несколько различных определений.

2. Словосочетания, в которых определяемое, выраженное причастием или деепричастием, имеет несколько различных определений.

2

АТРИБУТИВНО-СУБСТАНТИВНЫЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ

Атрибутивно-субстантивными словосочетаниями являются словосочетания, имеющие в качестве определения различные части речи, для кото-

рых атрибутивные функции обычны или окказионально возможны. Определяемым же в них служат существительные или другие части речи, для которых субстантивное употребление обычно или окказионально возможно. Первый из компонентов — определение — конкретизирует определяемое — понятие общее и абстрактное. Словосочетания этого типа по своему грамматическому значению соотносятся с различными частями речи — именами существительными, прилагательными, числительными, местоимениями и глаголами — в их субстантивном употреблении.

А. Простые определительные словосочетания

Характер таких словосочетаний и грамматическое оформление их компонентов зависят от того, какой частью речи выражено в словосочетании определяемое. Поэтому основными, наиболее резко отличающимися друг от друга типами определительных словосочетаний следует считать сочетания определений с определяемыми, с одной стороны, и сочетания дополнений и обстоятельств с дополняемыми, с другой. Первые, т. е. сочетания определения и определяемого, относятся к словосочетаниям без определяющего дополнения, вторые — к словосочетаниям с определяющим дополнением. При этом дополнения и обстоятельства, как и определения, являются признаками конкретизирующими, но не обобщающими.

1. Словосочетания, в которых определяемое выражено именами субстантивного употребления.

1) Определение выражено именами — существительным, прилагательным, числительным, а также местоимением в их атрибутивном употреблении, например:

Предметные определительные словосочетания, в которых и определение, и определяемое выражены именами существительными. В таких словосочетаниях определяются главным образом под животного, или человека, либо их возраст, либо видовая группа животных или растений, либо имя, национальность, положение, профессия человека, либо форма, материал, из которого сделан предмет; ср., например: *къыз бала* «девочка» (буквально «девушка ребенок»), *къарагъай агъаши* «сосна» (буквально «сосна дерево»), *Асан агъа* «старший брат Асан», *ай балта* «лунообразный топор», *джанек шапан* «шелковый халат».

Качественные определительные словосочетания, в которых определение выражено прилагательным, указательным местоимением, порядковым числительным или другими именами в их атрибутивном употреблении, например: *къара кӧз* «черные глаза»; *къыйсык джийде* «кривая джида» (дерево); *джаман ат* «плохая лошадь»; *ол авыл* «тот аул»; *сендей бала* «сын, подобный тебе»; *мынав къарындас* «вот эта сестрица»; *балалы үй* «дом с детьми»; *къулылы бийе* «жеребая кобыла»; *белгисиз джол* «неизвестный путь»; *авылдагы мектеп* «аульская школа»; *къыскъы тун* «зимняя почва»; *тӧртинчи топар* «четвертая группа».

Количественные определительные словосочетания с определением, выраженным количественным числительным, например: *бес китап* «пять книг», *мынъ къой* «тысяча овец», *джарым алма* «половина яблока».

2) Определение выражено причастием. Такие определения могут быть неразвернутыми, если определение представлено одним только причастием, например: *джанып тургъан ыъракъ* «горящий светильник»; *айырымас дос* «неразлучный друг»; *кулген нърсе* «смешная вещь»; *тувгъан джер* «место, где (он) родился».

Развернутые причастные определения представляют собой «атрибутивированные» полные или неполные предложения. Подлежащее в них (если оно выражено) оформлено основным падежом, а сказуемое — прича-

стной формой, которая управляет находящимися перед ней второстепенными членами словосочетания. Вся эта конструкция развернутого определения непосредственно примыкает к определяемому, например: *кѳолунъ кѳтере алмазъан шокъпар* (ды белинъе байлама) «(не затыкай за пояс) дубину, которую не могут поднять твои руки»; *шакъырған джер* (де бар), *шакъырмаған джер* (де нең бар) «(иди) туда, куда тебя зовут, (что для тебя имеется) там, куда тебя не зовут»; *сен ѳмиринъше кѳрмегендей той* (беремен) «(я задам такой) пир, какого ты не видел в жизни».

2. Словосочетания с определяемым, выраженным той или иной формой глагола, для которой субстантивное употребление обычно или допускается (имя действия, причастие).

В словосочетаниях этой группы определяемое, выраженное одной из производных форм глагола, может быть связано с определением посредством примыкания или управления. В первом случае между определением и определяемым возникают простые обстоятельственные связи, а во втором — объектно-обстоятельственные связи, и словосочетания, таким образом, разделяются соответственно на словосочетания без определяющего дополнения и словосочетания с определяющим дополнением.

Словосочетания без определяющего дополнения

1) Определение выражено именем прилагательным или наречием в их атрибутивном употреблении, например: *джакъсы окъув* «хорошее чтение», *джылдам джүрүв* «быстрое движение», *былайынша дживап берүв* «такой ответ», *джылы сѳйлесүв* «ласковая речь», *къатты сѳйлесүв* «грубая речь», *затлай тѳлев* «плата натурой», *акъшалай тѳлев* «плата наличными», *сѳз-бе сѳз авдарүв* «буквальный перевод, перевод из слова в слово» (буквально «слово за слово перевод»).

2) Определение выражено деепричастием, например: *авыртып урув* «болезненно ударить» (буквально «причинив боль битье»), *тепкилеп кѳмув* «утрамбовав закопать» (буквально «утрамбовав закапывание»), *кырымлап кирүв* «боком протиснувшись войти» (буквально «боком протиснувшись вхождение»).

Словосочетания с определяющим дополнением

1) Определение выражено падежными формами имени существительного, числительного, местоимения и др., а определяемое — именем действия. Например: *аврыдынъ алдын алув* «предупреждение болезни» (буквально «болезни перед взятие»), *кѳпирден ѳтүв* «проход через мост» (буквально «через мост прохождение»), *колхоз планы орунлап* «выполнение колхозного плана» (буквально «колхоза плана выполнение»).

2) Определение и определяемое выражены или оба именами действия, или же одно — именем действия, а другое — субстантивированным причастием, например: *тергеу джүргизүв* «учинение следствия, учинение проверки»; *ойынларына къатнапдан айырув* «лишение участия в играх»; *билгенин окъув* «чтение того, что он знает».

Как уже отмечалось выше, словосочетания, в которых определяемое выражено производными формами глагола (в приведенных примерах — именами действия и субстантивированными причастиями), могут выступать в качестве развернутых членов сложных словосочетаний и предложений. Следует заметить, однако, что в таких случаях они чаще оформляются как притяжательные словосочетания.

Б. Притяжательные определительные словосочетания

Вторую группу атрибутивно-субстантивных словосочетаний составляют такие словосочетания, в которых в роли определения выступают существительные и другие части речи субстантивного употребления. В подобных случаях определение и определяемое вступают в особые отношения — принадлежности, грамматической и смысловой зависимости, поскольку по смыслу определение как бы включает в свой объем определяемое. Эти отношения коренным образом отличаются от отношений слов в предикативных словосочетаниях или предложениях. Словосочетания, в основе которых лежат отношения принадлежности, имеют особое, отличное от простых определительных словосочетаний грамматическое оформление (родительный падеж определения и аффикс принадлежности определяемого).

Так, в простом определительном словосочетании *тас джол* «мощная дорога» определение и определяемое выражают не зависящие друг от друга общие понятия (*тас* «камень» и *джол* «дорога»); словосочетание же, образованное соединением определения и определяемого посредством примыкания, служит для обозначения нового, более конкретного понятия (*тас джол* «мощная дорога»). В притяжательном словосочетании (например, *аттынъ басы* «голова лошади») определение и определяемое грамматически и семантически зависят друг от друга. Определение *аттынъ* «лошади» (в родительном падеже) по смыслу как бы включает определяемое *басы* «его голова». Соединяясь при помощи комплекса грамматических связей (управления и согласования в лице принадлежности), определение и определяемое образуют словосочетание, которое так же, как и простое определительное, служит для обозначения нового и более конкретного понятия (*аттынъ басы* «голова лошади»).

В притяжательных словосочетаниях определение и определяемое могут быть выражены различными частями речи; части речи, для которых обычны атрибутивные функции, в этом случае непременно субстантивируются. Так, в словосочетаниях *колхоздынъ джакъсысы* «лучший из колхозов» или *балалардынъ бири* «один из детей» и т. п. определяемые выражены соответственно субстантивированными прилагательным и числительным.

Притяжательные словосочетания, в которых выражена принадлежность одного предмета другому и определение оформлено аффиксом родительного падежа, а определяемое — аффиксом принадлежности, исторически являются наиболее древними. Полное грамматическое оформление обязательно для тех словосочетаний, в которых определение выражено местоимением или именем существительным собственным, например: *менинъ көзим* «мои глаза» или *Асаннынъ кызы* «дочь Асана» и пр. В тех случаях, когда в притяжательном словосочетании выражена не принадлежность, а отношение одного предмета к другому, форма родительного падежа не является обязательной, и определение может выступать в основном падеже (впрочем, если в словосочетании имеется несколько определений при одном определяемом, притяжательное определение чаще оформляется родительным падежом, например: *бир авылдынъ бир неше кылулкылы бийеси* «несколько жеребых кобыл некоего аула» и т. п.). Определяемое же во всех притяжательных определительных словосочетаниях всегда имеет аффикс принадлежности, например: *көз джасы* «слезы глаз», *ат басы* «лошадиная голова» и т. п.

В зависимости от того, какой частью речи выражены определяемое и определение, определительные притяжательные словосочетания разделяются на две группы, каждая из которых в свою очередь имеет по два вида.

1. Словосочетания, в которых определяемое выражено именами — существительным, прилагательным, числительным, а также местоимением в их субстантивном употреблении:

1) Определение выражено теми же именами в родительном или основном падеже, например: *ахменинъ синъмилерим маъан кјлесиз*, — «деди «он сказал: ах, мои сестрицы, сместесь вы надо мной» (определение — местоимение, определяемое — имя существительное); *бала хъара къустынъ аркъасына минеди* «мальчик садится на спину орла» (определение и определяемое — имена существительные); *адамлардынъ барыгъы къл джайып балагъа патыйа берди* «все люди протянули руки и благословили мальчика» (определение — имя существительное, определяемое — местоимение); *сыйтип тамжътынъ алтавын да аңкеледи* «так, они приносят (ему все) шесть из (приготовленных) блюд» (определение — имя существительное, определяемое — имя числительное); *тѳменгининъ кѳнинен джас агъып отур екен* «из глаз нижнего из них текли, оказывается, слезы» (определение — имя прилагательное, определяемое — имя существительное); *мына даркъты (бизлердинъ) къайсымыз къойарсанъ сонымыз кјшилъ болгъанымыз* «который из вас вырвет с корнем это дерево, тот и будет сильнейшим из нас» (определение и определяемое — местоимения) и т. п.

2) Определение выражено именем действия или субстантивированным причастием, например: *тартув кјши* «тяговая сила» (буквально «сила тяги»); *къурылыс агъашлары* «строевой лес» [буквально «бревна (для) строительства»]; *хъарамазъаннынъ хъатыны кетер*, *багъмазъаннынъ малы кетер* «у того, кто не ухаживает (за женой), жена уходит, у того, кто не присматривает (за скотом), скот уходит»; *илгери баратгъаннынъ ййти отлайды*, *кейин баратгъаннынъ келини уракъ кылабы* «у того, кто при летней кочевке идет впереди, и собака пасется, а у того, кто идет сзади, — невестка ворует (из-за отсутствия пищи)»; *байагъы айтгъанынынъ барлыгъы тайын болуп тура берди* «все то, что он тогда сказал, было исполнено».

2. Словосочетания, в которых определяемое выражено именем действия или субстантивированным причастием:

1) Определение выражено именными частями речи в родительном или основном падеже, например: *шѳккитинъ урылгъы* «удар молотка»; *емен агъаштынъ ийилгени* — *сынгъаны* «дубу согнуться — значит сломаться» (буквально «дуба согбание — его слом»); *кызыл джъзали джигиттинъ кызаргъаны* — *блгени* «покраснеть доброму молодцу — значит умереть»; *огъа хем тѳлки тѳйенинъ тѳвѳп къашып кеткенлигин айтты* «а ему лиса сказала, что верблюд лягнул и убежал»; *патша кѳп узамай кемпирдинъ айтгъанын истейди* «падишах, не откладывая, сделал все, что сказала старуха».

2) Определение выражено именем действия или субстантивированным причастием, например: *токтув ѳндириси* «ткацкое производство».

В современных тюркских языках такие словосочетания встречаются редко, потому что в них могут употребляться главным образом отдельные имена действия, фактически уже перешедшие из системы глагола в разряд имен существительных и сохранившие только внешнюю форму имен действия.

В. Смешанные, или сложные, определительные словосочетания

К смешанным, или сложным, атрибутивно-субстантивным словосочетаниям относятся те, в которых при одном определяемом, выраженном какой-либо частью речи в ее субстантивном употреблении, имеются не-

сколько разнородных именных и глагольных, простых и притяжательных определений. Сменные, или сложные, атрибутивно-субстантивные словосочетания могут иметь такие же виды определяемого, как и простые определительные словосочетания. Что касается определений, то в разных случаях их может быть различное количество, и они имеют известный порядок расположения. Простые определения (предметные, качественные, количественные), как правило, находясь непосредственно перед определяемым, следующую (по отдаленности от определяемого) позицию занимают причастные определения (вместе с управляемыми словами, если такое определение является развернутым) и, наконец, в третьей по отдаленности позиции помещаются притяжательные определения, которые в свою очередь могут иметь свою систему определений.

Простые определения — предметные, качественные и количественные — также располагаются в строгой последовательности. Ближе к определяемому находится предметные определения, составляющие с определяемым как бы нераздельное целое, далее от определяемого помещаются определения качественные, еще дальше — количественные и, наконец, — развернутые и притяжательные определения. Например: *бир къаннинъ ѳи джаъкъ сулув къыз бар екен* «у одного хана было три добрые красивые дочери», где определяемое *къыз* имеет два качественных определения *сулув* «красивый» и *джаъкъ* «добрый, хороший», одно количественное — *ѳи* «три» и одно притяжательное — *бир къаннинъ* «одного хана»; *къанатъ джаъкъ къызъ къызъ къырыкъ къыргъавъ* «фазан без крыльев с красным волосатым хвостом», где определяемое *къыргъавъ* имеет определение обладания *къызъ къызъ къырыкъ* «с красным волосатым хвостом» и развернутое определение *къанатъ джаъкъ* «без крыльев»; *зыйанаткъа перизаттай сулув белгисиз бир къыз келди* «она бал пришла одна красная неизвестная девушка, подобная ангелу (перизаттай)», где определяемое *къыз* непосредственно в позиции перед собой имеет количественное определение *бир* «одна», два качественных определения *белгисиз* «неизвестная» и *сулув* «красная» и одно определение сравнения *перизаттай* «как ангел»; *байкъы къыздыкъ айкъынан тусп къалгъан зер кевш* «золотая туфелька, упавшая с ноги той самой девушки», где при определяемом *кевш* «туфелька» имеется качественное определение *зер* «золотая» и причастное развернутое определение *байкъы къыздыкъ айкъынан тусп къалгъан* «упавшая с ноги той самой девушки», и т. п.

Все атрибутивно-субстантивные словосочетания, в которых определяемое выражено или именем действия, или субстантивированным причастием, могут быть развернутыми членами сложного словосочетания или предложения. В этом случае словосочетание имеет развернутую систему определяющих членов, которые вместе с определяемым составляют своеобразное субстантивированное предложение. Между главными членами такого предложения существуют не субъектно-предикативные отношения (и соответственно не согласование в лице), а атрибутивные отношения (и соответственно согласование по принадлежности, т. е. посредством аффиксов родительного падежа определения и аффиксов принадлежности определяемого).

В каракалпакском языке, как и в других современных тюркских языках, развернутые члены сложных словосочетаний и предложений обычно имеют в качестве определяемого субстантивированное причастие или вторичное имя действия, производное от соответствующего причастия, гораздо чаще, чем первичное имя действия. Это объясняется тем, что причастия и вторичные имена действия имеют, кроме общих для всех глагольных форм категорий залога и вида, также категории наклонения (модальности) и времени, не свойственные первичным именам действия.

Выступая в словосочетаниях такого рода в качестве определяемого, причастие субстантивируется в предложении либо своей позицией, либо аффиксами принадлежности и аффиксами падежей, присущими, как известно, только именным частям речи, для которых обычно субстантивное употребление.

Ср., например, следующие предложения, отдельные члены которых выражены развернутыми атрибутивно-субстантивными словосочетаниями: *аһи мениһъ айткъаным келди* «вот и сбылось то, что я сказал», где словосочетание *мениһъ айткъаным* «мое сказанное» выступает в качестве развернутого подлежащего; *бедев аттынъ джоргъалагъаны — айып, тазы ийттинъ йргени — айып* «порок — когда арабский скакун идет иноходью, порок — когда борзая собака лает», где словосочетания *бедев аттынъ джоргъалагъаны* «арабского скакуна хождение иноходью», *тазы ийттинъ йргени* «борзой собаки лаяние» выступают в качестве развернутых подлежащих; *джарлынынъ бир тойгъаны — шала байыгъаны* «сытно поесть один раз было раньше для бедняка все равно, что наполовину разбогатеть», где сочетание *[онынъ] шала байыгъаны* «его наполовину разбогатение» выступает в качестве развернутого сказуемого; *сол устанынъ пышагъын алып къойгъанын байдынъ баласы биледи* «сын бан узнает, что [она] взяла нож у того самого мастера», где словосочетание *[онынъ] сол устанынъ пышагъын алып къойгъанын* «ее у того самого мастера ножка взята» выступает в качестве развернутого прямого дополнения; *байагъы джолда кийатырса, еки баланынъ бир кјушукти сабай джургенин кјреди* «когда они шли по той дороге, они увидели, как два мальчика били какого-то щенка», где словосочетание *еки баланынъ бир кјушукти сабай джургенин* «двух детей одного щенка битье» представляет собой развернутое прямое дополнение; *сенинъ сјзлерингдинъ ххъыйкъат екенлигине мен къуваным исене мен* «я с радостью поверил в истинность твоих слов», где словосочетание *сенинъ сјзлерингдинъ ххъыйкъат екенлигине* является развернутым косвенным дополнением; *шопан айтты: бул сиздинъ алып баргъанларынъыздан гј-налы боласыз — гъой* «вы ведь будете виноваты в том, что унесете это, — сказал пастух», где словосочетание *сиздинъ алып баргъанларынъыздан* «из-за вашего унесения» выступает в качестве развернутого косвенного дополнения или развернутого обстоятельства причины.

3

АТРИБУТИВНО-ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ И АТРИБУТИВНО-ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕННЫЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ

К атрибутивно-определятельным и атрибутивно-обстоятельственным словосочетаниям относятся те, в которых определяемое выражает либо признак предмета, либо признак признака. Определение в таких словосочетаниях всегда выражается наречием или иными частями речи, употребленными в функции обстоятельства.

Атрибутивно-определятельными и атрибутивно-обстоятельными словосочетаниями, выражающими признак предмета или признак признака, являются только те простые и смешанные словосочетания, компоненты которых соединены либо только примыканием, либо примыканием и управлением, если определяемое, кроме того, имеет при себе дополнение (объект). В соответствии с этим все словосочетания такого типа разделяются на словосочетания без определяющего дополнения и словосочетания с определяющим дополнением.

А. Простые атрибутивно-определятельные и атрибутивно-обстоятельственные словосочетания

Без определяющего дополнения

1. Словосочетания, в которых определяемое выражено именами в их атрибутивном употреблении:

1) Определение выражено наречием, например: *енъ джакъсы* «очень хороший, очень хорошо»; (*бул*) — *соншелли керек* «(это) настолько нужно, так нужно»; *енъ бурун* «очень рано» или *енъ бурунъгы* «очень ранний»; *сондай джаман* «такой плохой, так плохо». Словосочетания этого типа употребляются довольно редко и служат главным образом для подчеркивания, усиления признака, выраженного в определяемом.

2) Определение выражено причастиями, например: *келген жердеги (тав)* «(гора), находящаяся в том месте, куда он пришел»; *туугъан авылдагы (уйим)* «(мой дом), находящийся в том ауле, где я родился».

2. Словосочетания с определяемым, выраженным теми формами глагола, для которых обычны атрибутивные функции:

1) Определение выражено именами атрибутивного употребления, например: *бмиринше кърмегендей (той)* «(пир), какого он в жизни не видел»; *кбп джасагъан (киси)* «(человек), много проживший»; *бурун ушкъан (уйрек)* «(утка), улетевшая раньше»; ср. *шабан уйрек бурун ушады* «шустрая утка улетаёт раньше других»; *усулай джйре берген (джигит)* «(джигит), продолжающий так идти»; ср. *усулай джйре берсенъ бир къус бар* «если так пойдешь, (там) есть некая птица»; *артыкъ шыкъкъан (сокгур)* «(слепец), оказавшийся лишним»; *буншелли алдагъан (киси)* «(человек), столько раз обманувший»; ср. *хав, сиз мени буншелли алдай бердинъиз гъой — дейди* «эх, вы меня уже столько раз обманывали, — сказал он»; *астакъырын устагъан* «осторожно схвативший»; ср. *къасына джакъынлап барып атакъырын къуйрыгъынан устады* «подопшел к нему и осторожно схватил его за хвост»; (*патшанын багъына*) *джасырын тйскен (бала)* «тайно проникший (в сад падишаха мальчик)»; (*къыз бенен*) *бирге авкъатлангъан (джигит)* «(джигит), пытавшийся вместе (с девушкой)».

К этой группе словосочетаний относятся не только те, в которых определяемое выражено причастием, но также те, в которых определяемое выражено личными формами глагола (*verbum finitum*), поскольку последние исторически исходят к причастиям.

2) Определение выражено деепричастием, например: *бййтин къалгъан* «так оставшийся»; ср. *сен неге бййтин къалдынъ* «ты почему так остался?»; *талтайтын тургъан (киси)* «стоявший, расставив ноги, (человек)»; *рип ишкен (киси)* «(человек), который пьет дуя» (буквально «дуя пьющий»); ср. *авызы кййген йрип ишеди* «тот, кто раз ожег губы, пьет дуя»; *англамай сййлеген (киси)* «(человек), который говорит, не думая» [буквально «не созная, говорящий (человек)»]; ср. *англамай сййлеген авырмай блер* «тот, кто говорит, не думая, тот и умрет, не более»; *тавуп айткъан (киси)* «(человек), остроумно говорящий»; ср. *билген тавуп айтады* «знающий говорит остроумно».

С определяющим дополнением

1. Словосочетания, в которых определяемое выражено именами атрибутивного употребления.

1) Определение-дополнение выражено именем в косвенных падежах,

например: *алтыннан джакъсы* «лучше золота», *баскъалардан бурун* «раньше других», *полаттан къатты* «тверже стали»; ср. *полаттан къатты бол* «будь тверже стали», *къазаннан къара* «чернее котла», *къардан аппакъ* «белее снега»; ср. *къазаннан къара нърсе джокъ*, *ассанъ къа;нынъ тойдырар*; *къардан аппакъ нърсе джокъ*, *усласанъ къолынъ токъдырар* «нет ничего чернее котла, но когда ты ешь, то он насыщает тебя; нет ничего блее снега, но если ты его схватишь, то он отморожит твою руку»; *къойдан джуваз* «смирнее овцы»; ср. *къонакъ къойдан джуваз* «гость скромнее овцы»; *джамамагъа джакъсы* «одежда, обшитая тесьмой, хороша для починки».

2) Определение-дополнение выражено глагольными формами в косвенных падежах, например: *барувгъа мѣмкин* «возможный для посадки»; ср. *барувгъа мѣмкин джол* «дорога, по которой можно поехать»; *джазугъа керек* «необходимый для письма, необходимо писать».

2. Словосочетания с определяемым, выражены теми формами глагола, для которых возможно атрибутивное употребление.

1) Определение-дополнение выражено именем в косвенных падежах, например: *тѣмкин джеген* || *джеп* «съевший || съев лису»; ср. *тѣмкин джеген ийтлер* «собаки, съевшие лису»; *йадына тѣмкен* || *тѣсип* «возникший || возникнув в памяти»; *барлыгъын еситкен* || *еситип* «услышавший || услышав все»; ср. *бала барлыгъын еситип алып дѣвлере барады* «мальчик, услышав все это, пошел к дивам»; *суды акелген* || *акелип* «принесший || приносив воду»; ср. *къара къус гѣш хѣм суды акелип балагъа береди* «орел приносит мясо и воду и отдает их мальчику».

2) Определение-дополнение выражено производной глагольной формой в косвенных падежах, например: *тузъаныгъды кѣрген* || *кѣрип* «видевший || увидев твое рождение»; ср. *тузъаныгъды кѣрген джокъ*, *бегенингъ джыламайман* «я не видел, как ты родился, не заплачу, когда ты умрешь»; *бѣкенге ѳкимбеген* «не жалеющий о прошлом»; *айтъанын къылмагъан* «не сделавший того, что было ему сказано» (буквально «сказанное не сделавший»); ср. *ол бала айтъанын къылмагъан* «тот парень не сделал так, как ему сказали»; *айтувды таппагъан* «он не нашел, что сказать» (буквально «то, что сказать, не нашел»); *дѣв екенин билмеген* «не знавший того, что он был дивом»; ср. *ол еки бала онынъ дѣв екенин билмеген* «те два парня не знали, что он был дивом»; *къоркъпагъандыгына танъ къалыскан* «удивившись тому, что она не испугалась»; ср. *айѳадинъ еригиче ѳт ѳрем дегеннен къоркъпагъандыгына танъ къалыскан* «они удивились храбрости женщины и тому, что она не испугалась угрозы убить ее».

Б. Смешанные атрибутивно-определятельные и атрибутивно-обстоятельственные словосочетания

К смешанным, или сложным, атрибутивно-определятельным и атрибутивно-обстоятельным словосочетаниям относятся словосочетания, в которых при одном определяемом имеется несколько разнородных определений. С определяемым они связаны различными средствами синтаксической связи, но тем не менее вместе со своим определяемым составляют единое атрибутивное по своему значению синтаксическое целое. Порядок расположения различных определений в атрибутивно-определятельных словосочетаниях тот же, что и в атрибутивно-субстантивных словосочетаниях.

Сложные атрибутивно-определятельные и атрибутивно-обстоятельственные словосочетания весьма различны по своему составу. Как и атри-

бутивно-субстантивные словосочетания, они могут состоять из определяемого и нескольких, рядом стоящих простых определяющих слов, или же представлять собой развернутый член предложения — определение или обстоятельство.

Для иллюстрации сложных атрибутивно-определятельных словосочетаний ограничимся следующими примерами: *къашувы менен авылга баргъан (еки ат)* «бежавшие бегом в аул (две лошади)», где определяемое — причастие *баргъан* «бежавший» — определяется дополнением *авылга* «в аул» и обстоятельством *къашувы менен* «бегом». Такое словосочетание может функционировать или самостоятельно, или в сочетании с определяемым, выраженным именем, для которого обычно субстантивное употребление (*еки ат* «две лошади»). *Къырыкъ ат суу ишкендей* «такой, что в нем могут напиться сорок лошадей»; ср. *къырыкъ ат суу ишкендей къакъ* «лужа, где могут напиться сорок лошадей»; *ат басындай* «с голову лошади»; ср. *ат басындай алтын* «кусочек золота с лошадиную голову» и т. п.



Общий, схематический обзор различных типов словосочетаний в каракалпакском языке и их грамматическая классификация позволяют установить наличие двух основных групп словосочетаний, одна из которых выражает понятие о предмете (атрибутивно-субстантивные словосочетания), другая — понятие о признаке предмета (атрибутивно-определятельные и атрибутивно-обстоятельственные словосочетания).

Каждая из этих основных групп разделяется на более дробные подгруппы, определяющиеся или характером атрибутивных отношений (простые определятельные, притяжательные и смешанные словосочетания), или типом конкретизации (словосочетания без определяющего дополнения и словосочетания с определяющим дополнением). Это подразделение обусловлено выражением определяемого той или иной частью речи.

Вместе с тем все атрибутивные словосочетания являются синтаксическими единствами, которые служат средством выражения новых, конкретизированных понятий. Это отличает их от предикативных словосочетаний, или предложений, имеющих противоположное значение; как синтаксические единства последние служат для выражения определенного обобщения.

В результате этого противопоставления могут быть обнаружены все специфические особенности тех и других словосочетаний и установлены основные внутренние закономерности их развития, изучение которых и составляет основную задачу синтаксиса.